

## Dentro

Usted probablemente ya sabe que el gas natural es el origen de energía de crecimiento más rápido porque se consume limpiamente, es eficiente y abundante.

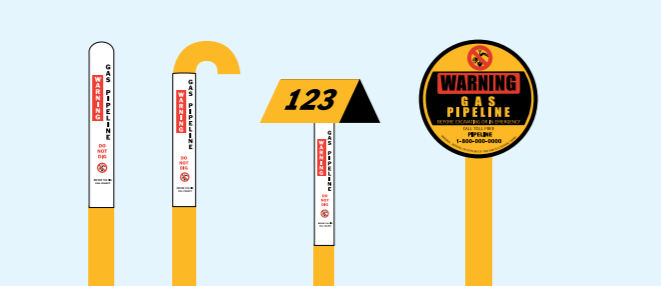
¿Pero usted sabía que casi todo el gas natural consumido en los Estados Unidos es transportado de pozos de gas a usuarios de gas por miles de millas de gasoductos de acero de alta resistencia?

Los gasoductos existen casi por todos los Estados Unidos, transportando la energía para calentar los hogares, generar la electricidad, cocinar los alimentos y mucho más. En su comunidad, Williams opera un gasoducto de gas natural conocido como Northwest Pipeline, el cual transporta el gas natural al Pacífico Noroeste y a la región Intermontañosa.

Usted probablemente no piense mucho en gasoductos, pero es importante para Williams que usted este consciente de su presencia y que puede reconocer y responder a la actividad no autorizada o las condiciones anormales.

## ¿Usted sabía que

- El 99% del gas natural consumido en los Estados Unidos es producido en Norte America?
- Es un delito federal desfigurar o retirar una señalización del gasoducto, sancionable con hasta un año en la prisión o una multa de \$5,000, o ambos?
- El gas natural es usado en más de 60 millones de hogares. Además, el gas natural es usado en el 78 por ciento de los restaurantes?



### Las señalizaciones de los gasoductos

De conformidad con la ley federal, se usan las señalizaciones de los gasoductos por encima del suelo para alertar al público de la presencia de un gasoducto o más dentro de una servidumbre de paso. Estas señalizaciones, las cuales contienen el nombre del operador del gasoducto y la información de contacto de emergencia, están generalmente ubicadas cerca de los caminos, vías de ferrocarril, cercas, cruces de agua y bordillos. Estas sin embargo, no necesariamente demuestran la ubicación exacta del gasoducto dentro de la servidumbre de paso.

Para saber acerca de otros gasoductos que operan en su comunidad, visite el Sistema Nacional de Mapas de Gasoductos (en inglés, National Pipeline Mapping System) en el Internet en [www.npms.phmsa.dot.gov](http://www.npms.phmsa.dot.gov). NPMS (las siglas en inglés) provee una lista de gasoductos, sus operadores e información de contacto.

### ¿Cuales son las señales de una fuga en un gasoducto de gas natural?

- Sonido como un soplo o un siseo
- Polvo saliendo de un agujero en el suelo
- Burbujeo constante en áreas mojadas o inundadas
- Olor a hidrocarburo u olor gaseoso
- Vegetación muerta o descolorida en una área por lo demás verde
- Fuego, si la fuga se ha encendido

### ¿Qué debo hacer si sospecho de una fuga de gasoducto?

- Su seguridad personal debe ser su primera preocupación:
- **Evacue** la zona y trate de impedir la entrada a otros.
  - **Abandone** cualquier equipo siendo usado en o cerca de la zona.
  - **Evite** introducir cualquier origen de encendido a la zona.
  - **Llame** al 911 o contacte a los bomberos o la policía local.
  - **Notifique** a Williams' Northwest Pipeline al 800-972-7733.
  - **No intente extinguir** un fuego de gas natural y no intente operar las válvulas del gasoducto.

## Trabajando alrededor de los gasoductos

Si usted tiene planes de excavar cerca de nuestros gasoductos o tuberías por favor asegúrese de llamar con 72 horas de adelanto al número 811 antes de empezar a excavar. La nueva ley federal a creado un programa llamado "call before you dig" con el número 811 para protegerle a usted de que vaya a causar daños por accidente a tuberías y cables eléctricos que estén bajo tierra.



Know what's below.  
Call before you dig.

Después de que usted llame al número 811, un representante de la compañía identificará y marcará claramente donde se encuentran las tuberías o cables eléctricos sin costo alguno hacia usted. Si por accidente usted le llega a causar daños a nuestra tubería es muy importante que se ponga en contacto con nosotros inmediatamente. Aunque parezcan daños menores como una pequeña abolladura o daños a la capa protectora de metal podría resultar en un escape de gas en el futuro si no se repara lo antes posible.

¿Preguntas? **Llámenos al 866-857-7094** Envíenos sus preguntas por correo electrónico en [pipelinesafety@williams.com](mailto:pipelinesafety@williams.com) [www.williams.com](http://www.williams.com)

### Compromiso a la seguridad

De acuerdo con las estadísticas del Consejo Nacional de Seguridad Vial, los gasoductos de gas natural son la forma más segura del transporte de energía en este país.

Los gasoductos de Williams son monitoreados las 24 horas del día, los siete días de la semana por empleados con experiencia y totalmente entrenados. Nuestros gasoductos son regulados por la Administración de Seguridad de Gasoductos y Materiales Peligrosos, que impone una amplia gama de estándares y especificaciones de construcción y operaciones.

Los empleados de Williams inspeccionan los gasoductos a pie, en vehículo y patrulla aérea. Todos nuestros empleados y vehículos están claramente identificados. Si usted nota cualquier persona no autorizada trabajando cerca de nuestras instalaciones, o duda de algo anormal, por favor llame a nuestro Centro para el Control de Gas de Northwest Pipeline al 800-972-7733.

### Programa de dirección de integridad

Una parte importante de nuestro programa exhaustivo de seguridad es el plan de dirección de integridad de Williams, que

## Usted podría ganar una tarjeta de regalo de \$500

¿Esta listo para poner a prueba su conocimiento acerca de la seguridad de los gasoductos? Por favor tome un par de minutos para meterse en línea [www.williams.com/survey](http://www.williams.com/survey) para participar en una pequeña encuesta acerca de nuestros gasoductos. Una vez terminada la encuesta su nombre entrará a ser parte de un sorteo donde usted podría ganar una tarjeta de regalo de \$500. ¡Buena Suerte!

Para participar en el sorteo sin tener que hacer la encuesta, escriba su nombre con su dirección y número telefónico en una tarjeta de 3" x 5" pngala en un sobre y mandela a esta dirección: Pipeline Awareness, 11880 Greenville Ave. Suite 120, Dallas, Texas, 75243. Ninguna tarjeta escrita a máquina será aceptada. Un participante por cada carta enviada. Límite de una persona/participante por casa o correo electrónico.

PRSRT STD  
U.S. POSTAGE  
PAID  
WICHITA KS  
PERMIT #482



## Energy You Can Count On

La energía con la que usted puede contar

Information about Williams' Northwest Pipeline in your area

Información sobre el gasoducto de Williams en su área



2800 Post Oak  
Houston, TX 77056

[www.williams.com](http://www.williams.com)





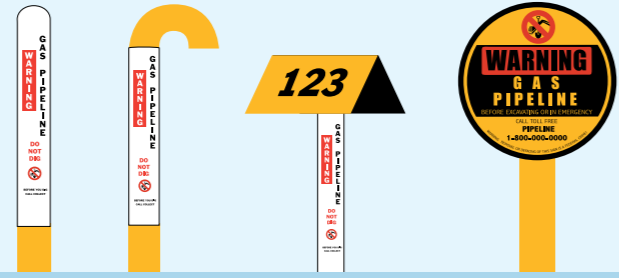
# Natural Gas

You probably already know that natural gas is the fastest-growing energy source because it is clean burning, efficient and abundant.

But did you know that nearly all of the natural gas consumed in the United States is transported from gas wells to gas users through thousands of miles of high-strength steel pipelines?

Pipelines exist almost everywhere throughout the United States, transporting the energy to heat homes, generate electricity, cook food and much more. In your community, Williams operates a natural gas pipeline known as Northwest Pipeline, transporting natural gas to the Pacific Northwest and Intermountain Region.

While you may not give pipelines much thought, it is important to Williams that you are aware of their presence and that you are able to recognize and respond to unauthorized activity or abnormal conditions.



### Pipeline markers

In accordance with federal law, aboveground pipeline markers are used to alert the public of the presence of one or more pipelines within an easement. These markers, which contain the name of the pipeline operator and emergency contact information, are usually located near road, rail, fence, water crossings and curbs. They do not, however, necessarily indicate the exact location of the pipeline within the easement. Removing or defacing a pipeline marker is a federal criminal offense.

To learn about other pipelines operating in your community, visit the National Pipeline Mapping System (NPMS) on the Internet at [www.npms.phmsa.dot.gov](http://www.npms.phmsa.dot.gov). NPMS provides a list of pipelines, their operator and operator contact information.

# Working Around Pipelines

If you plan to dig or perform any type of excavation near the pipeline right of way, be sure to dial 811 at least 72 hours before you begin. The new, federally-mandated national "Call Before You Dig" number, 811, was created to help protect you from unintentionally hitting underground utility lines while digging or working on projects. After you call, a company representative will identify and clearly mark the location of our pipeline at no cost to you. If you should happen to accidentally strike the pipeline, it is important that you contact us immediately. Even seemingly minor damage, such as a dent or chipped pipeline coating, could result in a future leak if not promptly repaired.



**Know what's below. Call before you dig.**

# You Could Win a \$500 Gift Card

Are you ready to test your knowledge of pipeline safety? Take a few minutes to log on to [www.williams.com/survey](http://www.williams.com/survey) to participate in a short pipeline awareness survey. Once you complete the survey, your name will be entered into a sweepstakes for a chance to win a \$500 gift card. Good luck!

To enter without completing the survey, hand-print your name, complete address, ZIP and daytime phone number on a 3" x 5" card in a #10 envelope, affix proper postage and mail to: Pipeline Awareness, 11880 Greenville Ave. Suite 120, Dallas, Texas, 75243. No mechanically reproduced entries accepted. One entry per stamped envelope. Limit one entry per person/per household or email address.

### Commitment to safety

According to statistics from the National Transportation Safety Board, natural gas pipelines are the country's safest form of energy transportation.

Williams' pipelines are monitored 24 hours a day, seven days a week by employees who are experienced and thoroughly trained. Our pipelines are regulated by the Pipeline and Hazardous Materials Safety Administration, which imposes a broad range of construction and operations standards and specifications.

Williams employees inspect the pipeline by conducting foot, vehicle and aerial patrols. Our employees and vehicles are all clearly identified. If you notice any unauthorized person working near our facilities, or suspect anything unusual, please call our Northwest Pipeline Gas Control Center at 800-972-7733.

### Integrity Management Program

An important part of our comprehensive safety program is Williams' Integrity Management Plan, which identifies supplemental safety procedures that take place in certain areas, including:

- Areas that meet certain criteria of high population density
- Areas that contain populations of impaired mobility such as schools and hospitals
- Areas where people congregate, such as church facilities, ball fields and parks

A summary of the basic requirements and components of Williams' Integrity Management Plan and High Consequence Area designations can be found on the Internet at [www.williams.com/safety](http://www.williams.com/safety). You can also find additional information about our operations and construction standards, as well as additional information about natural gas and pipeline locations.

### Who is Williams?

You may have never heard of Williams, but millions of Americans depend on us every day. Williams finds, processes and delivers domestic, clean-burning natural gas. In fact, we deliver about 12 percent of the natural gas consumed in the United States. Founded in 1908, the company has a long history of operating safely and reliably. You can learn more about Williams at [www.williams.com](http://www.williams.com).

## Did You Know?

- 99% of the natural gas consumed in the United States is produced in North America.
- It is a federal criminal offense to deface or remove a pipeline marker, punishable by up to a year in prison or a \$5,000 fine, or both.
- Natural gas is used in over 60 million homes. In addition, natural gas is used in 78 percent of restaurants.

### What are the signs of a natural gas pipeline leak?

- Blowing or hissing sound
- Dust blowing from a hole in the ground
- Continuous bubbling in wet or flooded areas
- Gaseous or hydrocarbon odor
- Dead or discolored vegetation in an otherwise green area
- Flames, if the leak has ignited

### What should I do if I suspect a pipeline leak?

- Your personal safety should be your first concern:
- **Evacuate** the area and try to prevent anyone from entering.
  - **Abandon** any equipment being used in or near the area.
  - **Avoid** introducing any sources of ignition to the area.
  - **Call 911** or contact local fire or law enforcement.
  - **Notify** Williams' Northwest Pipeline at 800-972-7733.
  - **Do not attempt** to extinguish a natural gas fire, and do not attempt to operate pipeline valves.

Questions? Call us at 866-857-7094 E-mail us at [pipelinesafety@williams.com](mailto:pipelinesafety@williams.com) [www.williams.com](http://www.williams.com)

*The long journey to your home.* Natural gas is found in large deposits in the Gulf of Mexico, in addition to 23 other states. Exploring for natural gas means drilling thousands of feet, or even miles into the earth. Once a deposit is found, the natural gas is brought to the surface where it is cleaned and made ready for transportation through pipelines.



1. Offshore and onshore gas wells bring natural gas to the surface where it is transported to processing plants.
2. At processing plants, moisture and impurities are removed from the gas.
3. Once cleaned, the gas is transported through long steel pipelines. It is pushed through the pipes by large engines called "compressors."
4. Smaller pipes carry the gas to homes, factories and other industrial users.